

GEMEINDE PFALZEN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FALZES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschluss
des Gemeindevausschusses

Deliberazione
della giunta comunale

Sitzung vom | riunione del
02.09.2026

Uhr | ore
10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Roland Tinkhauser (Bürgermeister Sindaco)		
Martin Seeber (Vizebürgermeister Vicesindaco)		
Silvester Regele (Referent Assessore)		
Gabriela Bachmann (Referentin Assessora)		
Hannes Hopfgartner (Referent Assessore)		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Simon Michaeler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Roland Tinkhauser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Erneuerung der Infrastrukturen im Bereich Anflaßweg bis Sportzone. Kenntnisnahme und Genehmigung der überarbeiteten Kostenschätzungen zum Zwecke der Einreichung eines Beitragsansuchens CUP:D98B24000280007	Rinnovo delle infrastrutture nella zona di via Anflaß fino alla zona sportiva. Presa d'atto e approvazione delle stime dei costi aggiornate ai fini della presentazione di una domanda di contributo CUP:D98B24000280007
--	--

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 269 vom 02.09.2026	Deliberazione della giunta comunale n. 269 del 02.09.2026
--	--

Erneuerung der Infrastrukturen im Bereich Antlassweg bis Sportzone. Kenntnisnahme und Genehmigung der überarbeiteten Kostenschätzungen zum Zwecke der Einreichung eines Beitragsansuchens

CUP:D98B24000280007

Die Gemeindeverwaltung plant die Erneuerung der Infrastrukturen im Bereich Antlassweg bis zur Sportzone;

Vorausgeschickt, dass in diesem Zusammenhang mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 549 vom 10.12.2024, die Ingenieurgesellschaft EUT Engineering GmbH, mit Sitz in Bruneck (BZ), mit der Ausarbeitung des Projektes über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit beauftragt;

Festgestellt, dass das vom Projektanden vorgelegte Projekt über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit die Verlegung der Trinkwasser-, Weißwasser- und Schmutzwasserleitungen sowie der Kabelschutzrohre vorsieht;

Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 166 vom 07.05.2026 die Kostenschätzung betreffend die Erneuerung der Infrastrukturen im Bereich Antlassweg bis zur Sportzone mit einem Gesamtbetrag in Höhe von 934.611,62 Euro einschließlich MwSt. genehmigt wurde, um beim Amt für Gewässerschutz um die Gewährung eines Beitrages für die Erneuerung der Weißwasser- und Schwarzwasserleitungen anzusuchen;

Festgestellt, dass der zuständige Techniker mit Schreiben vom 25.08.2026, Prot. Nr. 15900/2026 aufgrund festgestellter Unstimmigkeiten in den zuvor übermittelten Unterlagen sowohl die überarbeitete Gesamtkostenschätzung für die Erneuerung der Infrastrukturen als auch die überarbeitete Kostenschätzung für die Erneuerung der Weißwasser- und Schmutzwasserleitungen erneut übermittelt hat;

Festgestellt, dass sich der Gesamtbetrag der überarbeiteten Gesamtkostenschätzung nicht geändert hat und sich weiterhin auf 934.611,62 Euro einschließlich MwSt. beläuft;

Festgestellt, dass sich die Kosten gemäß der gesonderten Kostenschätzung für die Erneuerung der Weißwasser- und Schmutzwasserleitungen auf 479.284,99 Euro zuzüglich MwSt. belaufen;

Als zweckmäßig erachtet, die überarbeiteten Kostenschätzungen zur Kenntnis zu nehmen und die Kostenschätzung für die Erneuerung der Weißwasser- und Schmutzwasserleitungen für die Einreichung eines Beitragsansuchens beim Amt für Gewässerschutz zu genehmigen;

In Anbetracht der gegebenen Dringlichkeit, gegenständliche Beschlussvorlage für sofort vollziehbar zu erklären, damit das Beitragsansuchen fristgerecht eingereicht werden kann;

Nach Einsichtnahme

- in den Vergabekodex G.v.D. Nr. 36/2023;
- in das Landesgesetz Nr. 16/2015;
- in das Regionalgesetz Nr. 2/2018;

Rinnovo delle infrastrutture nella zona di via Antlass fino alla zona sportiva. Presa d'atto e approvazione delle stime dei costi aggiornate ai fini della presentazione di una domanda di contributo

CUP:D98B24000280007

L'amministrazione comunale prevede il rinnovo delle infrastrutture nella zona di via Antlass fino alla zona sportiva;

Premesso che, in tal contesto, con delibera della giunta comunale n. 549 del 10.12.2024, è stato incaricato la società di ingegneria EUT Engineering S.r.l., con sede a Brunico (BZ), della redazione del progetto di fattibilità tecnico-economica;

Constatato che il progetto di fattibilità tecnico-economica presentato dal progettista prevede lo spostamento delle tubazioni dell'acqua potabile, delle acque bianche e nere e dei tubi corrugati;

Constatato che, con delibera della Giunta comunale n. 166 del 07.05.2026, è stata approvata la stima dei costi relativa al rinnovo delle infrastrutture nella zona di via Antlass fino alla zona sportiva, per un importo complessivo di euro 934.611,62 IVA inclusa, ai fini della presentazione all'Ufficio Tutela acque della domanda di concessione di un contributo per il rinnovo delle condotte delle acque bianche e delle acque nere

Constatato che il tecnico incaricato, con nota del 28.08.2026, prot. n. 15900/2026, a seguito di alcune incongruenze riscontrate nella documentazione precedentemente trasmessa, ha nuovamente trasmesso sia la stima complessiva aggiornata dei costi per il rinnovo delle infrastrutture, sia la stima aggiornata dei costi per il rinnovo delle condotte delle acque bianche e delle acque nere;

Constatato che l'importo complessivo della stima aggiornata dei costi non ha subito variazioni e ammonta tuttora a euro 934.611,62 IVA inclusa;

Constatato che i costi risultanti dalla stima separata relativa al rinnovo delle condotte delle acque bianche e delle acque nere ammontano a euro 479.284,99 oltre IVA;

Ritenuto opportuno prendere atto delle stime dei costi aggiornate e approvare la stima dei costi relativa al rinnovo delle condotte delle acque bianche e delle acque nere ai fini della presentazione della domanda di contributo all'Ufficio Tutela acque;

Considerata l'urgenza dichiarare la presente bozza di delibera immediatamente esecutiva, affinché la domanda di contributo possa essere presentata entro i termini previsti;

Visti

- il codice degli appalti pubblici d.lgs. n. 36/2023;
- la legge provinciale n. 16/2015;
- la legge regionale n. 2/2018;

- in das fachliche und das buchhalterische Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) (r0zZk0MJrF6T4IKZ-N0P3MJS4eFMFbOTePFZ4xj62fTk=) und (gKHMM-FIkfCHnGLdIAgqZRZQZ8L3y9hL7Gpbyj5quMVk=);
- in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen;
- in das einheitliche Strategiedokument
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten;
- in die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge der Gemeinde Pfalzen

Dies vorausgesetzt

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig mittels Handerheben:

1. die vom zuständigen Techniker mit Schreiben 25.08.2026, Prot. Nr. 15900/2026 übermittelte überarbeitete Gesamtkostenschätzung für die Erneuerung der Infrastrukturen im Bereich Antlassweg bis zur Sportzone zur Kenntnis zu nehmen und festzuhalten, dass sich der bereits genehmigte Gesamtbetrag unverändert auf 934.611,62 Euro einschließlich MwSt. beläuft;
2. die mit demselben Schreiben übermittelte überarbeitete Kostenschätzung für die Erneuerung der Weißwasser- und Schmutzwasserleitungen in Höhe von 479.284,99 Euro zuzüglich MwSt. zur Kenntnis zu nehmen und für die Einreichung eines Beitragsansuchens beim Amt für Gewässerschutz zu genehmigen;
3. Festzuhalten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf;
4. Gegenständlicher Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) für sofort vollziehbar erklärt;

Jeder Bürger / jede Bürgerin kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018), Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten/Lieferungen/Dienstleistungen ist die Rekursfrist auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert (Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010).

- il parere tecnico e il parere contabile ai sensi dell'art. 185 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*) (r0zZk0-MJrF6T4IKZ-N0P3MJS4eFMFbOTePFZ4xj62fTk=) e (gKHMMFikfCHnGLdIAgqZRZQZ8L3y9hL7Gpbyj5-quMVk=);
- lo Statuto vigente del Comune di Falzes;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente ed il programma dei lavori pubblici;
- il vigente regolamento dei contratti del Comune di Falzes;

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. prendere atto della stima complessiva aggiornata dei costi per il rinnovo delle infrastrutture nella zona di via Antlass fino alla zona sportiva, trasmessa dal tecnico incaricato con nota 25.08.2026, prot. n. 15900/2026, e dare atto che l'importo complessivo già approvato rimane invariato e ammonta a euro 934.611,62 IVA inclusa;
2. prendere atto della stima aggiornata dei costi per il rinnovo delle condotte delle acque bianche e delle acque nere, trasmessa con la medesima nota, per un importo pari a euro 479.284,99 oltre IVA, e approvarla ai fini della presentazione della domanda di contributo all'Ufficio Tutela acque;
3. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino di copertura finanziaria;
4. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*);

Ogni cittadino/cittadina può presentare opposizione alla presente deliberazione entro il periodo di pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018). Ogni interessato/interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione della presente delibera. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori/servizi/forniture pubblici, il termine di proporre ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza (art. 120, comma 5, d.lgs. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Der Bürgermeister – Il Sindaco

- Roland Tinkhauser -

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Simon Michaeler -

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale